

Rental Agreement & release of liability

Contrato de alquiler

1. Client responsibility / Responsabilidad del arrendatario

The client is responsible for the rental equipment, from the time the equipment is rented until the time it is returned, including damage and theft of rental equipment. If the bicycle is lost or damaged, the renter must pay the value of the bicycle (250 euros) or the repair.

El arrendatario se responsabiliza del material alquilado durante la vigencia de este contrato. Si no devuelve la bicicleta o la devuelve en malas condiciones deberá pagar el valor de la bicicleta (250 euros) o el coste de su reparación.

The client must lock the bicycle properly with the supplied locks onto the pole of a public bike parking (see illustration), or a post. It is recommended to store the bicycle inside your accommodation overnight.

El arrendatario se obliga a encandar la bicicleta correctamente a un parking de bicis o a un poste. Es recomendable guardar la bicicleta si se puede, durante la noche.

The client accepts all risks associated with the use of a bicycle. Bicirent S.L can not be hold responsible for injuries or damage to third parties. Exclusive place of jurisdiction shall be Barcelona, Spain. This contract shall be governed by Spanish law.

El arrendatario acepta los riesgos asociados al uso de la bicicleta. Bicirent S.L no se responsabiliza de los daños y perjuicios a terceros que el arrendatario ocasiona con la bicicleta(s) alquiladas. Ambas partes se someten a la jurisdicción y competencia del Tribunal de Barcelona.

2. Deposit / Depósito

The client is required to present a valid embossed numbered credit card with which we will make an imprint or a valid official document or 250 euros in cash. The deposit will be returned at the end of the contract and when the bicycle(s) has been returned in perfect conditions.

El arrendatario presentará una tarjeta de crédito con cobertura de 250 euros por bicicleta que abonará en concepto de depósito. Si no tuviese tarjeta, dejará en su lugar un documento oficial o 250 euros en efectivo. El depósito se será devuelto una vez entregue la bicicleta(s) en las mismas condiciones en las que fue alquilada.

3. Theft Insurance / Seguro de robo

If the client wishes to pay for an insurance (3 euros/day), the deposit will be 100 euros. Clients with insurance must present an official police report in case of theft. If the client has lost any of the keys, she/he must pay the replacement value of 10 euros/key.

Si el arrendatario quiere contratar un seguro de robo (3 euros/día) , el depósito será de 100 euros. En caso de robo el cliente siempre deberá presentar una denuncia de la policía. Si no se devuelve alguna de las llaves el cliente estará obligado a pagar 10 euros/llave.

4. Municipal regulations for cyclists in Barcelona / Normas de circulación

Ride carefully and respect traffic rules. Whenever you can, use cycle lanes or ride on the right street lane, nearest to the pavement. If this is reserved for buses or taxis, ride in the next one. You can occupy the middle of it. Whenever cycling in areas reserved for pedestrians, give way to them at all times and adapt your speed, whitout exceeding 10 km/h.

Conduzca con cuidado y respete las normas de tráfico. Cuando pueda, vaya por carriles bici o vaya por el carril derecho, cerca de la acera. Si éste esta reservado para Bus o Taxi, vaya por el siguiente, ya que puedes ocupar la mitad de dicho carril. Cuando vayas por aceras reservadas para peatones, dales siempre prioridad de paso y adapta tu velocidad, nunca superando los 10 km/h.

The client must inform us by phone or in person in case she/he will return the bicycle(s) later or if the equipment is damaged or not working properly.

El cliente deberá informarnos por teléfono o en persona en el caso de que quiera devolver la bicicleta(s) más tarde o si la bicicleta(s) está en mal estado.